



TRIBUNAL DE CUENTAS

**PROCESO SELECTIVO PARA EL INGRESO EN EL
CUERPO SUPERIOR DE AUDITORES
DEL TRIBUNAL DE CUENTAS**

*Resolución de 25 de octubre de 2021, de la Presidencia del Tribunal de Cuentas
(BOE núm. 265, de 5 de noviembre de 2021)*

TERCER EJERCICIO

(1 de julio de 2022)

IDIOMA FRANCÉS

(1 hora)



1. TRADUZCA AL IDIOMA CASTELLANO EL SIGUIENTE TEXTO. (PUNTUACIÓN MÁXIMA: 2 PUNTOS)

De la sensibilisation à l'action concrète : les Initiatives de L'Initiative de Développement de l'INTOSAI (IDI) pour soutenir l'indépendance des Institutions Supérieures de Contrôle (ISC)

Mobiliser un soutien de plaidoyer rapide et opportun aux ISC confrontées à des menaces ou à des défis immédiats

Le deuxième changement de paradigme dans notre approche a été de renforcer notre capacité à faire face aux menaces et aux défis immédiats à l'indépendance des ISC par le biais du Mécanisme de plaidoyer rapide pour l'indépendance des ISC (SIRAM, en anglais). Comme nous le savons, l'indépendance des ISC peut être contestée de diverses manières. Il s'agit notamment d'amendements à la constitution d'un pays, de modifications du budget ou de la loi sur l'audit, de tentatives de suppression de la chef de l'ISC, retards ou ingérence dans la nomination du chef de l'ISC et, dans des cas extrêmes, proposition d'abolition ou de rétrogradation de l'ISC elle-même. Les défis peuvent également inclure les nominations politiques des chefs des ISC et l'ingérence ou le blocage des rapports d'audit. Structuré autour de quatre étapes (collecte d'informations, évaluation, réponse et suivi), le SIRAM a été mis en place pour permettre à l'IDI, à l'INTOSAI, aux partenaires de développement et à d'autres parties prenantes de collaborer sur des solutions qui aideront les ISC à garantir et à maintenir leur indépendance.

Lorsque l'IDI identifie ou reçoit un rapport d'une menace à l'indépendance d'une ISC, il procède à un examen préliminaire pour établir que la menace est réelle. Avant d'aller plus loin, l'IDI doit obtenir l'approbation de la direction de l'ISC en question. Ensuite, dans les 30 jours suivant l'alerte de la menace, l'IDI travaille avec l'ISC et les parties prenantes pour fournir une réponse de plaidoyer à la fois rapide et basée sur une évaluation approfondie.

Sur la base de la forte augmentation des cas traités par l'IDI au cours des deux dernières années et des commentaires reçus, nous pensons que l'impact global de SIRAM a été positif. Une réponse qui peut être prise par le biais de SIRAM - la publication de déclarations préoccupantes, telles que celles de Chypre, du Tchad, du Ghana, de la Macédoine du Nord et de la Somalie - a attiré une attention considérable. Cependant, SIRAM est bien plus que la simple publication de déclarations. D'autres réponses potentielles comprennent des missions dans les pays pour dialoguer avec les parties prenantes et un soutien à la rédaction de dispositions juridiques.

Source: INTOSAI Journal
(391 mots)



2. LEA EL TEXTO Y RELLENE LOS HUECOS ESCOGIENDO ENTRE LAS OPCIONES PROPUESTAS (LETRAS A-H). (PUNTUACIÓN MÁXIMA: 1,5 PUNTOS)

(Se ofrecen un total de siete opciones para los cinco huecos. El número 1 es un ejemplo. Anote sus respuestas en la tabla que aparece al final del texto)

Législatives 2022. Mais pourquoi, en France, organise-t-on ces élections en deux tours?

(1) _____, les législatives sont organisées en France selon la règle du scrutin uninominal à deux tours. Une particularité hexagonale qui n'est pas sans conséquences politiques.

Comme ce fut le cas en avril dernier pour la présidentielle, il faudra, lors des prochaines élections législatives, se rendre deux fois aux urnes (2) _____. Normal, direz-vous. En réalité, non, pas tant que ça.

Car si le fait de participer à des élections législatives (3) _____ à deux tours est désormais bien ancré dans les mœurs hexagonales, ce concept est en revanche beaucoup plus rare sur le plan international.

«Ce système est très fréquent quand il s'agit d'élire une personne, (4) _____, mais ce qui est plus rare c'est qu'on élise les membres du Parlement sur ces bases-là », confirme Jean-François Laslier, chercheur au CNRS et spécialiste des modes de scrutin.

Pour élire leurs parlementaires, les autres grandes démocraties optent en effet (5) _____(qui n'ont dans leur forme actuelle besoin que d'un seul passage aux urnes), soit pour des scrutins majoritaires mais à un tour.

« En Europe, il y a beaucoup de proportionnelles dans les démocraties parlementaires », détaille le politologue Pascal Perrineau. « Et le scrutin majoritaire à un tour est répandu dans le monde anglo-saxon ».

En matière législative, le scrutin majoritaire à deux tours, (6) _____. La France a donc fait un important pas de côté. Pourquoi ? Et quelles sont les conséquences de ce choix sur le plan politique? Éléments de réponse.

Source : www.draguignan.maville.com

OPCIONES :

- A. basées sur un scrutin majoritaire
- B. n'a donc que peu de cousins
- C. Comme l'élection présidentielle**
- D. ce mode d'élection des députés
- E. comme c'est le cas lors d'une présidentielle
- F. pour connaître le résultat final
- G. soit pour des scrutins à la proportionnelle
- H. faisaient basculer la majorité

RESPUESTAS:

1	2	3	4	5	6
C					



3. LEA EL TEXTO Y ELIJA EL TÍTULO (LETRAS A-H) QUE MÁS SE ADECÚA A CADA TEXTO (NÚMEROS 1-6). (PUNTUACIÓN MÁXIMA: 1,5 PUNTOS)

(Se ofrecen un total de siete opciones para cinco títulos. El número 1 es un ejemplo. Anote sus respuestas en la tabla que aparece al final del texto)

Les dangers des crypto-monnaies et les avantages de la législation européenne

TEXTO 1

L'utilisation des crypto-actifs ou crypto-monnaies et de la technologie qui les sous-tend est à la fois extrêmement prometteuse et problématique. L'UE souhaite contribuer à stimuler le développement de ces technologies et leur utilisation dans l'UE, tout en protégeant les utilisateurs.

TEXTO 2

L'attrait des crypto-actifs réside en partie dans le fait qu'ils ne nécessitent pas de registre central ni d'institution, ce qui permet des transactions simples et sûres entre deux parties sans intermédiaire. Toutefois, cette caractéristique, associée à l'absence de réglementation (les crypto-actifs sont actuellement exclus du champ d'application de la législation européenne), crée des risques importants.

TEXTO 3

Les utilisateurs de crypto-actifs ne sont pas couverts par les règles européennes de protection des consommateurs et sont souvent mal informés des risques, ce qui peut leur faire perdre de l'argent. L'utilisation généralisée des crypto-actifs sans réglementation pourrait favoriser l'instabilité financière, la manipulation des marchés et la criminalité financière. Les transactions se faisant le plus souvent de façon anonyme, les crypto-monnaies sont largement utilisées pour des activités criminelles.

TEXTO 4

L'impact écologique des crypto-monnaies est considérable. En effet, cette technologie utilise d'énormes quantités d'électricité. Selon les estimations, la consommation énergétique du bitcoin équivaut à celle d'un petit pays. Pour réduire l'empreinte carbone élevée des crypto-monnaies, les députés demandent à la Commission de préparer de nouvelles règles pour inclure toute activité d'extraction de crypto-monnaies qui contribue de manière substantielle au changement climatique dans le système de classification des activités durables.

TEXTO 5

L'UE travaille actuellement sur de nouvelles règles pour stimuler le potentiel des crypto-actifs tout en protégeant les citoyens contre les menaces qu'ils représentent. Afin d'encourager le développement et l'utilisation de ces technologies, les nouvelles règles auront pour objectif d'assurer la sécurité juridique, de soutenir l'innovation, de protéger les consommateurs et les investisseurs et de garantir la stabilité financière. Les règles couvriront la transparence, la divulgation, l'autorisation et la supervision des transactions. Les députés souhaitent que les échanges de certains « jetons » soient supervisés par l'Autorité européenne des marchés financiers et l'Autorité bancaire européenne.



TEXTO 6

Les entreprises qui utilisent des crypto-actifs devront mieux informer les consommateurs sur les risques, les coûts et les frais qu'ils peuvent entraîner. En réglementant les offres publiques de crypto-actifs, les règles garantiraient la stabilité financière, tandis que d'autres mesures s'attaquent à la manipulation du marché, au blanchiment d'argent, au financement du terrorisme et à d'autres activités criminelles.

Source: www.europarl.europa.eu

OPCIONES:

- A. Les défis liés à l'impact environnemental
- B. Pourquoi et comment l'UE devrait-elle élaborer une crypto-réglementation ?**
- C. Les points positifs de la nouvelle réglementation européenne
- D. Quels risques les crypto-actifs représentent-ils ?
- E. La sécurité des consommateurs est renforcée
- F. Le terme "crypto" évoque la sécurité.
- G. Risques pour les consommateurs, les entreprises et les marchés.
- H. Ces nouvelles règles font partie d'un paquet plus large

RESPUESTAS:

1	2	3	4	5	6
B					



TRIBUNAL DE CUENTAS

**PROCESO SELECTIVO PARA EL INGRESO EN EL
CUERPO SUPERIOR DE AUDITORES
DEL TRIBUNAL DE CUENTAS**

*Resolución de 25 de octubre de 2021, de la Presidencia del Tribunal de Cuentas
(BOE núm. 265, de 5 de noviembre de 2021)*

TERCER EJERCICIO

(1 de julio de 2022)

IDIOMA INGLÉS

(1 hora)



1. TRADUZCA AL CASTELLANO EL SIGUIENTE TEXTO. (PUNTUACIÓN MÁXIMA: 2 PUNTOS)

From awareness-raising to concrete action: INTOSAI Development Initiative (IDI)'s initiatives to support SAI Independence

Mobilizing Rapid and Timely Advocacy Support to SAIs Facing Immediate Threats or Challenges

The second paradigm shift in our approach has been to strengthen our ability to address immediate threats and challenges to Supreme Audit Independence (SAI) independence through the SAI Independence Rapid Advocacy Mechanism (SIRAM). As we know, SAI independence can be challenged in various ways. These include amendments to a country's constitution, changes to the budget or audit law, attempts to remove the Head of the SAI, delays or interference in the appointment of the Head of the SAI, and in extreme cases, proposed abolition or downgrading of the SAI itself. Challenges can also include political appointments of Heads of SAIs and interference in or blocking of audit reports.

Structured around four stages (information-gathering, assessment, response, and follow-up), SIRAM has been set up to enable IDI, INTOSAI, development partners, and other stakeholders to collaborate on solutions that will help SAIs secure and maintain their independence. When IDI identifies or receives a report of a threat to an SAI's independence, it conducts a preliminary review to establish that the threat is genuine. Before proceeding further, IDI must obtain the approval of the leadership of the SAI in question. Then, within 30 days of being alerted to the threat, IDI works with the SAI and stakeholders to deliver an advocacy response that is both rapid and based on a thorough assessment.

Based on the sharp increase in cases IDI has processed over the last two years and on feedback received, we believe that the overall impact of SIRAM has been positive. One response that can be taken through SIRAM—the release of statements of concern, such as those for Cyprus, Chad, Ghana, North Macedonia, and Somalia—has drawn significant attention. However, SIRAM is much more than just the release of statements. Other potential responses include in-country missions to engage with stakeholders and support in drafting legal provisions. We are pleased that as SIRAM has matured, development partners have become more involved in its implementation, and our ability to engage with stakeholders at the country level when processing a case has grown.

Source: adapted from INTOSAI Journal
(335 words)



2. LEA EL TEXTO Y RELLENE LOS HUECOS ESCOGIENDO ENTRE LAS OPCIONES PROPUESTAS (LETRAS A-H). (PUNTUACIÓN MÁXIMA: 1,5 PUNTOS)

(Se ofrecen un total de siete opciones para los cinco huecos. El número 1 es un ejemplo. Anote sus respuestas en la tabla que aparece al final del texto)

Robots gain sense of touch with new artificial skin

Printed skin helps robots sense temperature, pressure and even toxic chemicals

Scientists have developed an artificial skin that gives robots a sense of touch (1)_____ The skin allows robots to sense temperature, pressure and even whether something is toxic, according to the researchers at the California Institute of Technology (Caltech) (2)_____.

Applications for the technology (3)_____ a pollution source in a river, to ‘feeling’ whether a suspicious piece of luggage at an airport has traces of explosives on it.

“Modern robots are playing a more and more important role in security, farming, and manufacturing,” said Wei Gao, an assistant professor of medical engineering at Caltech (4)_____ “Can we give these robots a sense of touch and a sense of temperature? Can we also make them sense chemical like explosives and nerve agents or biohazards like infectious bacteria and viruses? We’re working on this.”

The technology forms part of a robotic platform that can connect to sensors attached to human skin, allowing someone to control a robotic arm while receiving feedback through their own skin.

The sensors within the artificial skin are (5)_____ hydrogel, which gives the robotic hand a soft, “squishy” feel similar to human flesh. These sensors can be printed onto the skin, similar to the way an inkjet printer works.

“Inkjet printing has this cartridge that ejects droplets, and those droplets are an ink solution, but they could be a solution that we develop instead of regular ink,” said Dr Gao. “We’ve developed a variety of inks of nanomaterials for ourselves.”

The researchers now hope to develop the system further to improve (6)_____. A paper describing the artificial skin, titled ‘All-printed soft human-machine interface for robotic physiochemical sensing’, was published in the latest issue of the journal *Science Robotics*.

Source: www.independent.co.uk

OPCIONES:

- A. embedded in
- B. That is similar to humans**
- C. wrapped by
- D. range from detecting
- E. its durability and functionality for commercial applications.
- F. whose lab developed the artificial skin
- G. who created it.
- H. be printed onto the skin

RESPUESTAS:

1	2	3	4	5	6
B					



3. LEA EL TEXTO Y ELIJA EL TÍTULO (LETRAS A-H) QUE MÁS SE ADECUA A CADA TEXTO (NÚMEROS 1-6). (PUNTUACIÓN MÁXIMA: 1,5 PUNTOS)

(Se ofrecen un total de siete opciones para 5 títulos. El número 1 es un ejemplo. Anote sus respuestas en la tabla que aparece al final del texto)

A living room on a skateboard: how electric vehicles are redefining the car

Future Electric Vehicles designs offer drivers more space and leisure, with fewer parts making production more sustainable

The advent of electric cars changes everything. No longer will the shape of the car be defined so rigidly by bulky engines, exhaust gas handling or driveshafts. At the same time, digital technology promises to replace everything from rear-view mirrors to the human driver. Never has the car industry had to cope with so many changes all at once. Here are some of the most striking changes we can expect to see:

TEXTO 1

The changes will go far beyond superficial styling. Electric cars are built with a “skateboard” design, with a flat bed of batteries and wheels and motors at either end. Electric motors are also smaller than bulky internal combustion engines, meaning there is no need for an expanse of bonnet in front of the driver. The US startup Canoo is one of the most notable examples of this. Its “lifestyle vehicle”, which may be delayed until early next year by supply chain problems, will have a notably flat front, giving it a boxy shape unlike most modern cars.

TEXTO 2

The skateboard means electric cars tend to be a few centimetres taller, and many carmakers have started with bulky sports utility vehicles (SUVs) first so they can fit in more batteries. But there is still more space for passengers. In combustion engine cars “the mechanics took up a tremendous amount of space in the overall footprint,” says Mark Adams, design director for Vauxhall-Opel. What that space is repurposed for in an EV is then “really up to the individual vehicle and what you’re trying to do as a brand”.

TEXTO 3

Producing zero exhaust emissions is not the only major change to how cars look and feel. Reducing waste at end of life is increasingly seen as crucial for carmakers, and that means using fewer parts with fewer complicated mixes of materials where possible. For instance, a car’s front grille can contain 10 to 15 pieces, so dispensing with it reduces complication when it comes to fixing or recycling. BMW’s Vision Circular showed how a car could be made with only seven materials – all recyclable. Achieving that at scale will be another matter, however.

TEXTO 4

The most conspicuous absence in future cars will eventually be the steering wheel. Driverless cars are already clocking up millions of miles on roads, and it seems inevitable that mostly or fully autonomous cars (known as level 4 and level 5 in industry jargon) will – eventually – come on to the market.



TEXTO 5

Canoo calls its US-targeted model a “loft on wheels”, while the Korean carmaker Hyundai’s concept Seven vehicle has swivelling lounge chairs and banquette seating that it describes as a “living space on wheels”. It is clear that some cars are going to be treated more as extensions of home that happen to move as drivers are freed to do other things.

TEXTO 6

All that free time on the move may give people more time for other activities. Cinema-style projectors or virtual reality entertainment are two options in the works. Car consultancies and big tech companies from Apple and Alphabet to Spotify and WeChat believe the car will be the next place where they can sell a huge array of services such as films, games and music.

Source: Adapted from The Guardian

OPCIONES:

- A. Fewer car parts
- B. Living rooms on wheels
- C. The Skateboard**
- D. Forget the steering wheel
- E. New services market
- F. Set-up meetings
- G. A car lover’s dream
- H. More interior space

RESPUESTAS:

1	2	3	4	5	6
C					